

Estonia-Türi: Railway construction works
OJ S 87/2015 06/05/2015
Contract notice – utilities
Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Edelaraudtee Infrastruktuuri AS

National registration number: 10786958

Postal address: Kaare 25

Town: Türi vald

Postal code: 72212

Country: Estonia

For the attention of: Rain Kaarjas

E-mail: rain.kaarjas@edel.ee

Telephone: +372 5169958

Fax: +372 3857121

Internet address(es):

Electronic access to information: <https://riigihanked.riik.ee>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://riigihanked.riik.ee>

Additional information can be obtained from:

Official name: Edelaraudtee Infrastruktuuri AS

Postal address: Kaare 25

Town: Türi vald

Postal code: 72212

Country: Estonia

For the attention of: Hannes Taube

E-mail: hannes.taube@edel.ee

Telephone: +372 56920676

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Tallinn–Rapla raudteelõigu renoveerimine.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Tallinn–Rapla raudteelõik.
NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Peatöövõtu korras tehtavad tööd: raudtee peateede ja jaama peateede pealisehituse renoveerimine, pöörmete vahetamine, ühe ohtliku viadukti lammutamine, raudtee ülesõitude rekonstrueerimine ja raudtee ülesõitude AFS-i ehitamine. Töövõtja kohustub käitlema materjale, milleks on eelnevalt riigihankega sisseostetud betoonliiprid ja rööpad.

II.1.6. CPV code(s)

45234100 Railway construction works

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 29 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Vt Hankedokumendid, Vastavustingimused p. 2
2. Vt Hankedokumendid, Hd Lisa 2.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Tasumine toimub vastavalt hankelepingus sätestatud tingimustele (vt Hankedokumendid, HD Lisa 2).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Vt Hankedokumendid, HD Lisa 2.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Allkirjastaja esindusõigus
Pakkumuse allkirjastanud isikul peab olema pakkuja esindamise õigus.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja esindusõigust kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade andmebaasist. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi, millest nähtub pakkumuse allkirjastanud isiku esindusõigus. Juhul, kui pakkumusele pakkuja esindajana allkirjutanud isik või isikud ei ole kantud registrikaardile, esitab pakkuja koos pakkumusega Vormi 1 kohase volikirja pakkuja esindamiseks.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 1.

2. Ühispakkujate esindaja määramine ning solidaarne vastutus

Kui pakkumuse esitavad mitu pakkujat ühiselt, peavad nad hankemenetluse ning hankelepingu allkirjastamise ja täitmisega seotud toimingute egemiseks volitama enda hulgast esindaja. Ühispakkujate aadressiks ning kontaktandmeteks hankemenetluses on volitatud esindaja aadress ja kontaktandmed.

Nõutav dokument:

Volikiri ja kinnitus ühispakkujate solidaarvastutuse kohta tuleb esitada koos ühise pakkumusega vastavalt Vormile 2.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 2.

3. Ettevõtja registreeritus äriregistris

Pakkuja, kes peab tegutsemiseks olema oma asukohamaa seaduste kohaselt registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva dokumendi.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist (registritunnistust ei pea esitama). Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi koopia, millest nähtub pakkuja registreeritus vastavas registris.

4. Pakkujalt nõutavad registreeringud

Pakkuja, kelle asukohamaa seadus nõuab, peab omama tegevusluba või registreeringut raudtee ehituse tegevusalal. Pakkuja puhul, kelle asukohaks on Eesti Vabariik, on vastavaks nõudeks majandustegevuse registri (MTR) registreeringu omamine raudtee-ehituse tegevusalal, muuhulgas side- ja turvangusüsteemide projekteerimisel ning ehitamisel. Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib Hankija Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi poolt peetava avaliku majandustegevuse registri kaudu. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab omama ülalloetletud valdkondades oma asukohamaa õigusaktide kohast tegevusõigust. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab oma asukohamaa pädeva institutsiooni dokumendi, mis tema kutsealast pädevust hanketeates ettenähtud ulatuses tõendab. Tõendiks loetakse muuhulgas pakkuja asukohamaa pädeva institutsiooni tõendit või vastava tegevusloa või registreeringu kinnitatud koopiat.

5. Pakkuja hankemenetlusest kõrvaldamise alused

Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis nimetatud asjaolu:

keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu-või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv; kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt; kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt; kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel; kes on esitanud valeandmeid riigihangete seaduse 2. peatüki 3. jaos sätestatud nõuetele vastavuse kohta või nimetatud sätete alusel hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta; Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis kirjeldatud asjaolu: kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu; kes on jätnud hankija poolt pakkuja hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad; kes on jätnud hankijat teavitamata RHS § 38 lõikes 1 nimetatud asjaolude olulisest muutumisest; kelle pakkumuse koostamisel on osalenud isik, kes on osalenud sama riigihanke hankedokumentide koostamisel või kes on muul viisil hankijaga seotud ja sellele isikule seetõttu teadaolev info annab talle eelise teiste pakkujate ees.

Nõutav dokument:

Käesolevas punktis nimetatud asjaolude puudumise kohta esitab pakkuja Vormi 3 kohase kinnituse.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 3.

6. Pakkuja riiklike ja sotsiaalkindlustuse maksete tasumise kohustuste täitmine
Hankija ei sõlmi hankelepingat isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riiklike maksude võlaks loetakse pakkuja tähtpäevaks tasumata riiklike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR-i.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja maksuvõla puudumist hankemenetluse algamise päeva seisuga, (milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg-le 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev) kontrollib hankija Maksu- ja Tolliametile tehtava elektroonilise päringu teel;

Juhul kui tegemist ei ole Eesti Vabariigis registreeritud pakkujaga, esitab pakkuja riiklike maksude tasumise kohustuste täitmise kontrollimiseks pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva seisuga,

milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse tõend maksuvõlgade puudumise kohta.

7. Pakkuja elu- või asukoha kohalike maksude tasumise kohustuse täitmine

Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate tema elu- või asukoha kohalike maksude võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummal arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Elu- või asukoha kohalike maksude võlaks loetakse pakkuja tähtpäevaks tasumata elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummal arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR-i.

Nõutav dokument:

Pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuvõlgade tasumise kohustuse täitmise kontrollimiseks esitab pakkuja enda elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse tõend maksuvõlgade puudumise kohta.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja netokäive:

Pakkuja viimase kolme majandusaasta (2011, 2012 ja 2013) netokäive raudteede hoolduse-, remondi- ja/või ehitustööde osas peab olema keskmiselt vähemalt kaheksa miljonit (8 000 000) Eurot aastas.

Nõutav dokument:

Juriidilisest isikust Eesti Vabariigi pakkuja käibeandmeid kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab oma 2011., 2012. ja 2013. majandusaasta kinnitatud aruannete väljavõtted, millest nähtuvad nimetatud majandusaastate netokäibed raudteede hoolduse- ja remonditööde osas.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja peab olema peatöövõtjana nõuetekohaselt täitnud või täitmas (st nii märgitud perioodil kui ka varem sõlmitud hankelepingud) ajavahemiku 1.2010–12.2014 jooksul vähemalt 1 (ühte) hankele sarnast ehitustööd, mille ehitusmaksumus on olnud vähemalt viis miljonit (5 000 000) Eurot (sh raudtee rajatiste ja/või raudteede ehitus/remont). Pakkuja peab olema nimetatud tööd teostanud vastavalt sõlmitud lepingutele ja hea tava kohaselt.

Nõutav dokument:

pakkuja esitab Vormi 4 kohase teostatud tööde loetelu.

Pakkuja lisab vastavalt RHS § 41 lõikele 4 kolme suurima maksumusega lepingu osas lepingute nõuetekohase täitmise kohta teise lepingupoole väljaantud tõendi, kui lepingu teiseks pooleks on RHS § 10 lõike 1 punktides 1–3 nimetatud hankija või teise lepingupoole kinnituse või pakkuja kirjaliku kinnituse, kui teiseks lepingupooleks on eraõiguslik juriidiline isik või füüsiline isik.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 4.

2. Pakkuja spetsialistid

Pakkuja peab antud riigihanke objektiks olevate ehitustööde teostamisel kaasama vastutava

isikuna ehitustööde projektijuhi.

Ehitustööde projektijuhil peab olema vähemalt raudtee teemehaanik V või kõrgem kvalifikatsioon, tehniline kõrgharidus, raudtee ehitus- ja remonditöö kogemus vähemalt 5 aastat ja hanke objektiks olevate tööde teostamise ning juhtimise kogemus vähemalt järgmises mahus:

Ehitustööde projektijuht peab olema teostanud viimase 5 aasta jooksul vähemalt 1 raudtee rajatise rekonstrueemise/ehitamise projekti, mille maksumus on olnud vähemalt viis miljonit (5 000 000) Eurot.

Pakkuja esitab kinnituse selle kohta, et projektijuht on Pakkujaga Töölepinguga seotud olnud vähemalt üks aasta (arvestades aasta tagasi alates hanketeate avaldamisest). Juhul kui isik ei ole olnud pakkujaga töölepingulises suhtes nõutud perioodi või kasutatakse pakkumuses teise ettevõtte töötajat, peab olema pakkumusele lisatud projektijuhina esitatava isiku kirjalik kinnitus, et ta osaleb isiklikult hanke teostamisel.

Hankija aktsepteerib ka teiste EL riikide samaväärset kutsekvalifikatsiooni, juhul kui see on tunnustatud ja samaväärseks tunnistatud Eesti vastavat pädevust omava ametiasutuse poolt.

Nõutav dokument:

Esitada vastutava spetsialisti kohta Vormi 6 kohane CV. Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 6 Projektijuht

3. Pakkuja spetsialistid

Pakkuja peab antud riigihanke objektiks olevate ehitustööde teostamisel kaasama vastutavate isikutena 2 ehitustööde objektijuhti.

Ehitustööde objektijuhil peab olema vähemalt raudtee teemehaanik 5 kvalifikatsioon, kolmeaastane töökogemus raudtee-ehitusel objektijuhina ja hanke objektiks olevate tööde teostamise ning juhtimise kogemus vähemalt järgmises mahus:

Ehitustööde objektijuhid peavad igaüks olema teostanud vähemalt 1 raudtee pea- ja jaamateede rekonstrueerimise projekti, mille maksumus on vähemalt üks miljon viissada tuhat (1 500 000) Eurot.

Pakkuja esitab kinnituse selle kohta, et objektijuht on Pakkujaga Töölepinguga seotud olnud vähemalt üks aasta (arvestades aasta tagasi alates hanketeate avaldamisest). Juhul kui isik ei ole olnud pakkujaga töölepingulises suhtes nõutud perioodi või kasutatakse pakkumuses teise ettevõtte töötajat, peab olema pakkumusele lisatud objektijuhina esitatava isiku kirjalik kinnitus, et ta osaleb isiklikult hanke teostamisel.

Hankija aktsepteerib ka teiste EL riikide samaväärset kutsekvalifikatsiooni, juhul kui see on tunnustatud ja samaväärseks tunnistatud Eesti vastavat pädevust omava ametiasutuse poolt.

Nõutav dokument:

Esitada vastutava spetsialisti kohta Vormi 6 kohane CV.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 6 Objektijuht.

4. Pakkuja spetsialistid

Pakkuja peab antud riigihanke objektiks olevate tööde teostamisel kaasama vastutava isikuna turvanguseadmete mehaaniku, kellel on omistatud vähemalt raudtee turvanguseadmete mehaanik tase 4 kehtiv kutsekvalifikatsioon.

Turvanguseadmete mehaanik peab olema vähemalt kahe aastane töökogemus sidevaldkonnas. Raudteeinseneri kutsekvalifikatsiooni puhul peab omama raudtee signalisatsioonisüsteemide (turvanguseadmete) kompetentsi.

Hankija aktsepteerib ka teiste EL riikide samaväärset kutsekvalifikatsiooni, juhul kui see on tunnustatud ja samaväärseks tunnistatud Eesti vastavat pädevust omava ametiasutuse poolt.

Nõutav dokument:

Esitada vastutava spetsialisti kohta Vormi 6 kohane CV.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Turvanguseadmete mehaanik tase V.

5. Pakkujal peab olema rakendatud kvaliteedijuhtimissüsteem, mis vastaks vähemalt ISO

9001 standardis sätestatud tingimustele.

Nõutav dokument:

Esitada rakendatud kvaliteedijuhtimissüsteemi olemasolu tõendamiseks ISO 9001 sertifikaat või sellega samaväärse dokumendi koopia. Samaväärseks dokumendiks loeb hankija sõltumatu audiitorbüroo või akrediteeritud sertifitseerija kinnitust selle kohta, et pakkuja ettevõttes on rakendatud kvaliteedijuhtimissüsteem, mis vastab vähemalt ISO 9001 standardis sätestatud tingimustele.

6. Pakkuja tehniline valmisolek

Pakkuja peab kirjeldama tema poolt antud riigihanke objektiks olevate tööde teostamisel kasutatavat tehnoloogiat.

Pakkuja peab esitama antud riigihanke objektiks olevate tööde teostamisel kasutatavate masinate loetelu.

Nõutav dokument:

Esitada Vormi 7 kohane tehnilise valmisoleku kinnitus.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 7 Tehniline valmisolek.

7. Allhanke kasutamine

Allhanke kasutamise puhul peab pakkuja näitama oma pakkumuses, kui suures osas hankelepingu mahust kavatses pakkuja sõlmida allhanakelepinguid.

Nõutav dokument:

a) Alltöövõtjale tuginemiseks nimetab pakkuja Vormil 8A alltöövõtja.

b) Lisaks esitab pakkuja alltöövõtja sellekohase kinnituse Vormil 8B, mis võib olla esitatud kas originaali või koopiana. Kui Vormi 8B ei allkirjasta alltöövõtja nimel isik, kelle seaduslik esindusõigus nähtub äriregistrist (prokurist või juhatuse liige või ühise esindusõiguse korral mitu juhatuse liiget üheskoos), vaid muu isik, tuleb juurde lisada volikirja originaal või koopia, millest tuleneb allakirjutanu volitus alltöövõtjat esindada.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vormid 8A ja 8B.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Periodic indicative notice

Notice number in the OJ S: [2015/S 28-047806](#) of 10.2.2015

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.5.2015 - 16:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

1.6.2015 - 11:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 1.6.2015 - 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Ühtekuuluvusfondi projekt.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.5.2015